CANADA
022

CHATHAM
EVER PREPARED

GH
GOLDEN HAWKS
ROYAL CANADIAN AIR FORCE

INDEX

ANNUAIRE TELEPHONIQUE . . . . . (ii)

BIENVENUE – Le commandant de la Base et les Maires des municipalités de Chatham et de Newcastle . . . . . (iii)

LES ESCADRILLES 3

EMPLACEMENT ET INFORMATIONS ADDITIONNELLES. 9

ACCOMODATIONS ET SERVICES DE LA BASE 11

ACCOMODATIONS ET SERVICES DE LA COMMUNAUTE 19

CARTES DE LA BASE, DE CHATHAM ET DE NEWCASTLE 22

ANNUAIRE TELEPHONIQUE

BFC CHATHAM	773-4421
21e ESCADRILLE DE RADAR	773-4455
Commandant de la base	201

ADMINISTRATION

Quartiers généraux

BAdO	312
BPAdO	202
BHousingO	430

Salle de Rapport

NCO i/c	212

Adjudant

Accomodations	496

Contrôleur

Controleur	357
BAcctgO	369
Paye	529

Hôpital de la base

Urgences	226
MIR	225

Activités récréatives

BPERO	437

Aumôniers

Catholique R.	419
Protestant	428

OPERATIONS

BOpsO	234

Controle aérien

BATCO	214

Secours(sauvetage)

BRO	363

Météorologie

BMetO	236

Sécurité

BSecurO	452

Escadrille 416

CO	416
PAdO	316

Entraînement

Commandant	410

Escadrille 433

Det comm.	433

TECHNIQUE

BTSO	340

Approvisionnement

BSupO	219
MWO Admin.	360

Division CE

BCEO	238

Transports

BTNO	354
MSEO	372
Expediteur	400

Armement

BArmPhoto	425

Télécom

BTelO	226

Entretien – avions

BAMEO	205

Entretien – provisoire

TMO	222

Entretien – Voodoo

VMO	457

St. Margarets	
CO Escad. Rad. 21	300
Coord. soutien	219
A/BWO	306
Salle de rapport	307

Bureau du Commandant de la Base
Base des Forces Canadiennes – Chatham
Chatham, Nouveau-Brunswick

Bienvenue à la Base des Forces Canadiennes – Chatham. Je pense que votre séjour ici vous permettra de découvrir que l'endroit y est agréable à vivre et à travailler. La région est pittoresque, la population locale chaleureuse et amicale et notre rôle militaire stimulant.

Ce livret a été rédigé dans le but de faciliter votre arrivée à Chatham et d'y rendre vos premiers jours plus confortables. Il repond aux maintes questions qui ont pu traverser votre esprit au sujet de la Base et de ses facilités.

Chose certaine, vous trouverez beaucoup d'activités, tant sociales que récréatives, à Chatham. J'ose espérer que pendant votre séjour, vous y prendrez part et vous ferez un devoir de rencontrer les gens de l'endroit, devenant de bons citoyens de la Miramichi. Ainsi, vous vous assurerez un séjour plaisant et profitable à la B.F.C. – Chatham.

P.D. Manson
Colonel
Commandant de la Base

Bienvenue dans les villes de Chatham et Newcastle, et dans la région de la Miramichi. Aussitôt arrivé dans un endroit inconnu, un étranger anticipe les curiosités et les expériences qui l'attendent. Chaque région du Canada et ses habitants ont des particularités qui se refletent dans la vie culturelle, sociale et économique.

La Miramichi ne fait pas exception à cette regle. En effet, ce sont ces différences qui rendent interéssante la vie militaire. Les gens de la Miramichi feront de leur pour rendre votre séjour interéssant et mémorable. Bien que nous ne puissions pas vous offrir les nombreuses attractions d'une grande ville, la Miramichi, avec son site attrayant, son économie croissante et son hospitalité peut rendre votre affectation agréable.

Nous vous encourageons, de même que votre famille, a participer aux affaires de la société qui vous entourne, à prendre part à la vie de la Miramichi. Ce faisant vous retirerez une meilleure connaissance de notre mode de vie et nous, nous profiterons de vos opinions et suggestions.

Nous esperons qu'en quittant la Miramichi vous garderez un souvenir agréable de notre région et de notre population.

Maire
Ville de Chatham

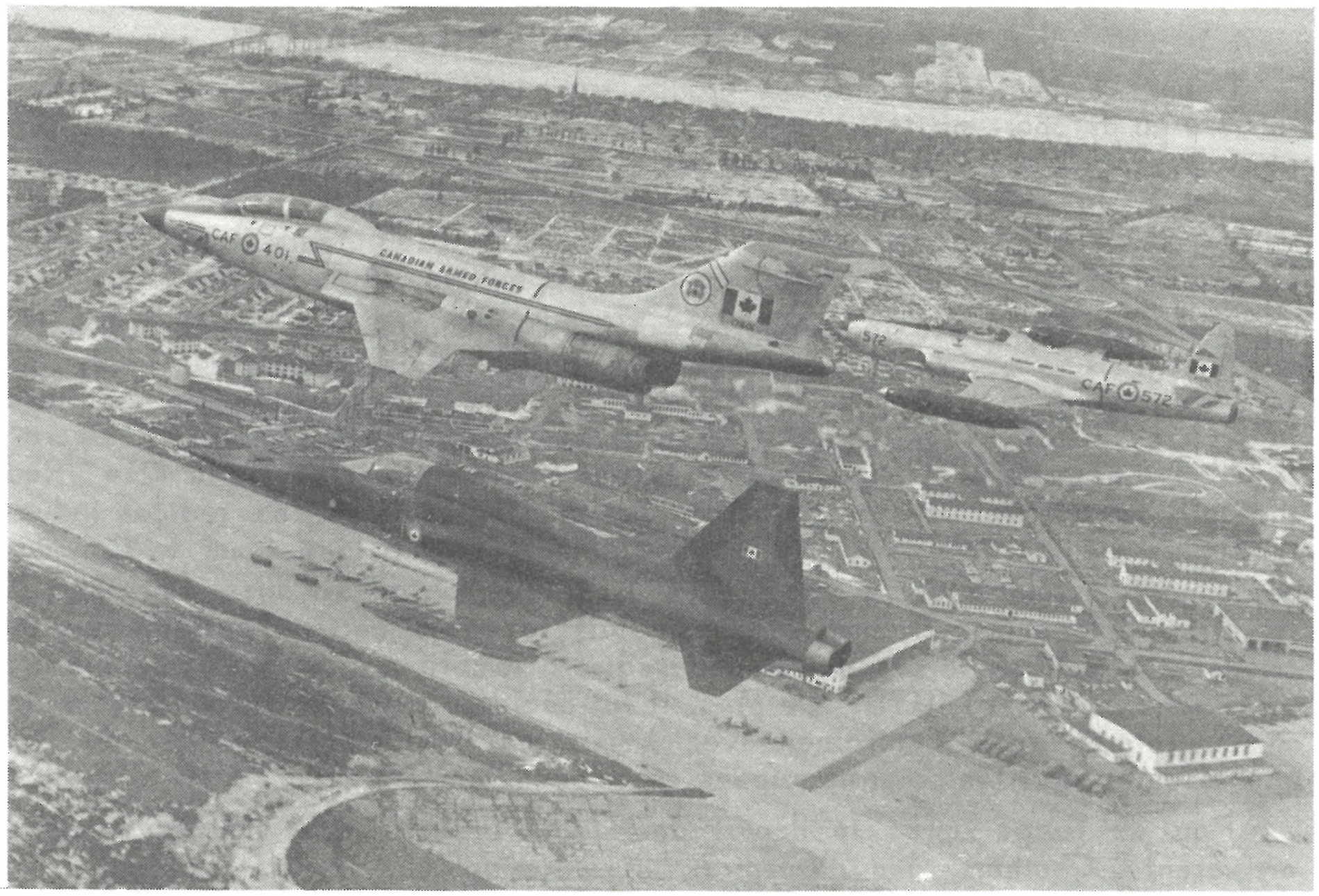
Maire
Ville de Newcastle

LA BASE DES FORCES CANADIENNES CHATHAM

Depuis l'été 1941 quand les grands travaux visant à convertir une ferme laitière en aéroport militaire furent commencés, combien de modifications durent être apportées pour réaliser ce qu'est devenu la base moderne d'aujourd'hui? Au début, la station servit d'école élémentaire de vol utilisant les avions "Fleet Finch". Plus tard, elle devint une école d'observateurs ou l'on entraîna plus que 1,500 hommes en quatre ans avec les avions "Avro Anson".

A la fin de la deuxième guerre mondiale la station fut fermée à jamais, croyait-on. Les bâtiments furent mis en vente. Mais le 6 octobre, 1949, une formation d'avions à réaction "Vampire", passant comme un éclair, proclama la réouverture de la station sous son nouveau nom, "No. 1 (Fighter) Operational Training Unit", (No. 1 (F) OTU). Peu de temps après, la 421e "Red Indian" Escadrille fit son entrée en scène pour protéger les régions industrialisées de la côte est. L'année suivante fut critique pour le Canada: déjàengagé à fournir douze excadrilles à l'OTAN, on devait aussi faire face à la crise coréenne. Comme Chatham était la seule unité d'entraînement de chasseurs en 1950, le programme nécessaire à remplir ces engagements fut mis en marche par 1 (F) OTU. De plus, il fut décidé d'envoyer la 421e Escadrille en Angleterre pour s'entraîner avec l'Aviation Royale jusqu'à ce que les nouvelles escadrilles soient equipées et envoyées en Europe.

Peu de temps après le départ des "Red Indians", de nouveaux avions arrivèrent à Chatham: les "Vampires" furent remplacés par les "Sabres". Au début des années cinquante, la station devait subir d'autres modifications: des bâtiments modernes furent ajoutés.



En 1959, pour célébrer le trente-cinquième anniversaire de l'ARC et le cinquantieme du vol motorisé, l'équipe d'acrobaties aériennes, les "Golden Hawks" fut formée à Chatham. Ce fut le chez-soi de l'équipe jusqu'en 1962 lorsqu'elle fut affectée a Trenton. Aussi, de 1959 a 1962, des détachements de CF-100 de Bagotville, North Bay, St-Hubert et Uplands exécutèrent, à tour de rôle, des missions à Chatham.

En 1961, No. 1 (F) OTU fut dissoute et remplacée par le "Sabre Transition Unit" (STU). Le premier cours de l'STU commenca en février 1962. L'STU continua ses opérations pendant sept ans, préparant des pilotes pour les CF-104 de la lère Division Aerienne. L'unité fut fermée en décembre 1968 après avoir entraîné environ 500 étudiants.

En novembre 1962, la 416e (Lynx) Escadrille equipée de CF-101 "Voodoos" arriva à Chatham.

Un peu plus tard arriva le 4e Détachement de "425 Munitions Maintenance Squadron" de l'aviation américaine. Ce détachement est parti en 1975.

Avec l'unification des Forces, les stations de Chatham, St. Margarets ete dépôt de Munitions de la Marine à Renous devinrent la Base des Forces Canadiennes Chatham.

Les derniers arrivés à Chatham furent les détachements rotatifs de la 433e "Porc-Epic" Escadrille de Bagotville, equipés de CF5, remplaçant ainsi la 410e "Cougar" Escadrille en 1974.

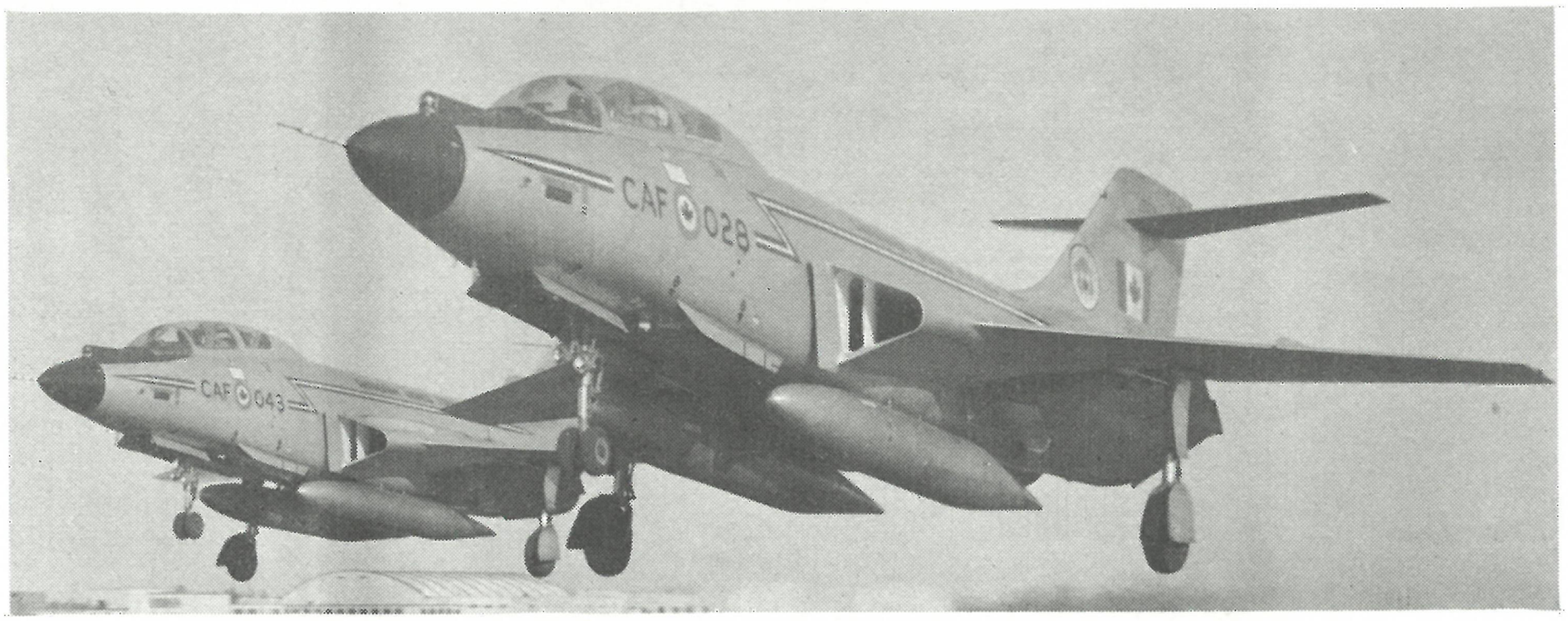
LA 416e ESCADRILLE DE CHASSE

L'escadrille "Lynx", avec son héritage illustre datant de la deuxième guerre mondiale, fut toujours une unité de chasse. D'abord equipée de "Supermarine Spitfires", en Grande-Bretagne, elle fut dissoute en mars 1946.

Cinq ans plus tard, elle fut reformée à la station de l'ARC Uplands avec des "North American Mustangs". En mars 1952, l'escadrille fut equipée de "Republic Sabres", construits par Canadair a Montréal, et elle s'envola vers la France pour faire partie de la lère Division Aérienne.

En 1956, l'escadrille fut dissoute et reformée à St-Hubert avec des "Avro CF-100". En 1961, la 416e fut de nouveau dissoute mais l'annee suivante, elle fut reformée avec des "McDonnell Voodoos". Après une période d'entraînement et de service à diverses stations, la 416e vint à Chatham. En 1966 et 1967, les "Lynx" gagnèrent le trophée McBrien en tant que meilleure escadrille du Commandement de Défense Aérienne.

Les rôles opérationnels de la 416e Escadrille sont de se prémunir d'avions et d'équipage prêts a combattre pour la défense aérienne de l'Est du Canada et de la Côte Est des Etats-Unis. Pour aider les activités de recherches et de sauvetages, la 416e fournit des équipages experimentés sur les T-33 munis de "SARAH".

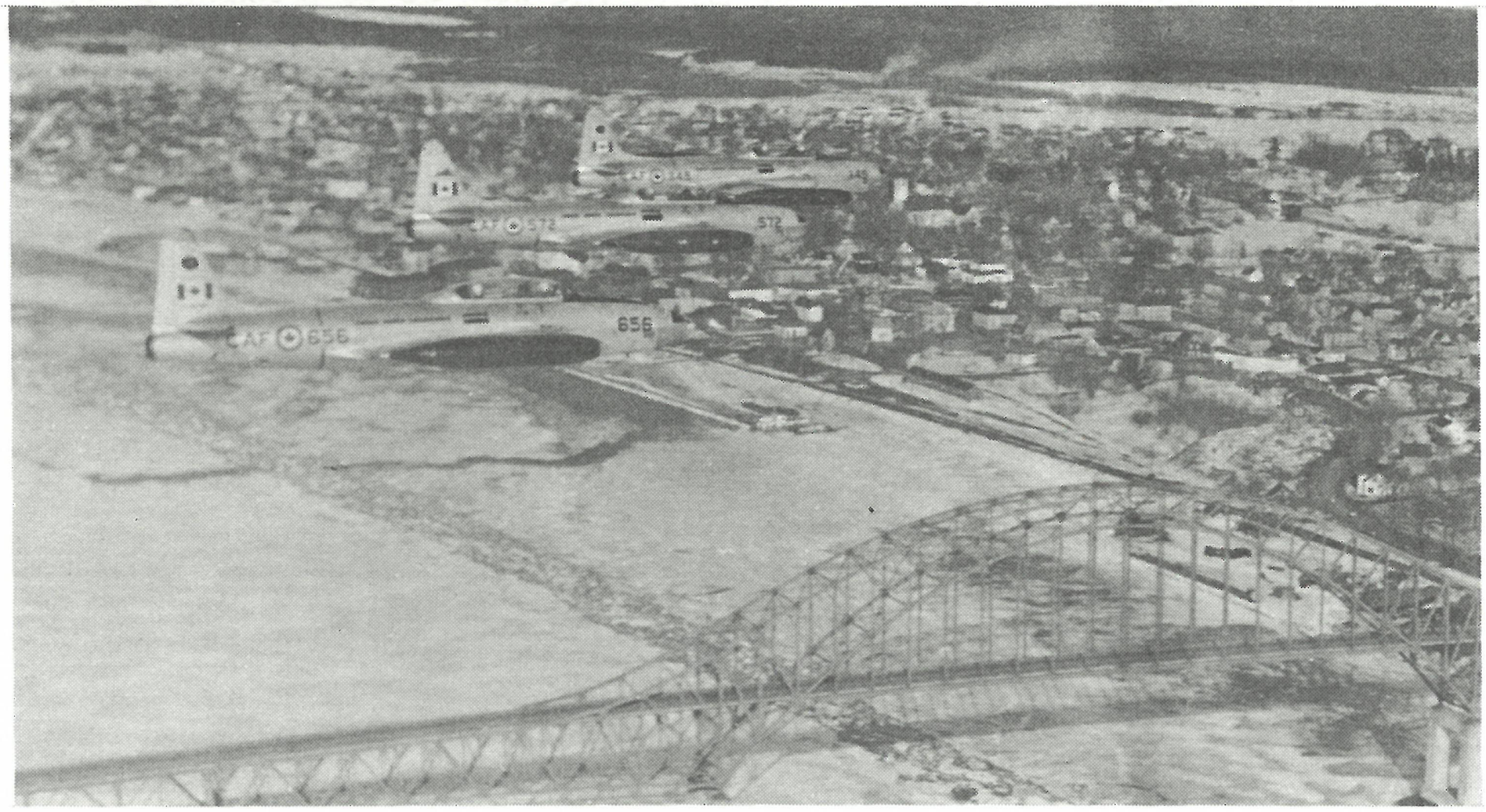


ENTRAINEMENT CHATHAM

L'escadrille d'entraînement de Chatham (autrefois la 410e escadrille d'entraînement) fut formée le 15 octobre 1974. L'arrivée de nouveaux pilotes entraînés sur les CF-5 a modifié le rôle des T-33 a Chatham.

La 414e Escadrille à North Bay est responsable de la conversion des nouveaux pilotes sur les T-33. L'escadrille d'entraînement de Chatham s'est chargée de donner un cours de perfectionnement à ceux-là des pilotes connaissant déjà les T-33 et qui sont présentement affectés à des opérations sur une escadrille de combat.

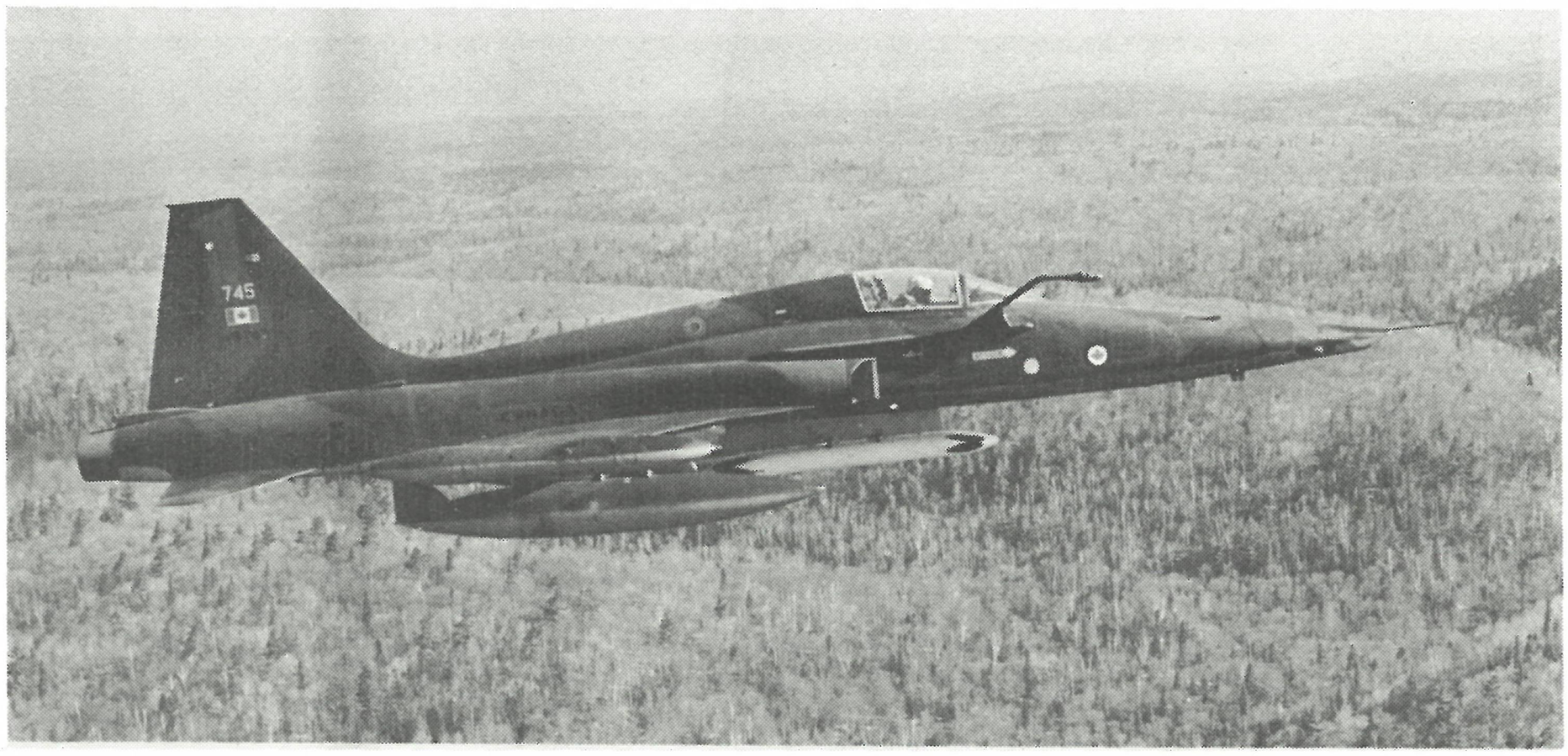
De plus, l'Escadrille d'entraînement appuie la 22e Région de NORAD par des missions-cible et des missions de contrôle de rendement afin d'évaluer régulièrement l'efficacité des sites de radar de la Défense Aérienne.



433e ESCADRILLE TACTIQUE DE COMBAT

La 433e ETAC (Porc-Epic) fut, à l'origine, formée comme escadrille de bombardiers lourds (le Handley-Page Halifax et l'Avro Lancaster) en Angleterre a Skipton-on-Swale, le 25 septembre, 1943. Elle effectua sa première mission à Berlin en janvier 1944. Pendant la guerre, l'Escadrille participa a 213 opérations avec un taux de succès de 90%. Le succès cependant eut son prix. "Pogo" y perdit plusieurs effectifs: 38 avions et 241 aviateurs. Son mérite fut reconnu par 160 décorations dont 134 furent le DFC et 9 le DFM. La 433e fut dissoute le 15 octobre, 1945.

Le 15 novembre 1954, la 533e fut reformée comme escadrille de chasse à Cold Lake, Alberta et fut equipée du CF-5 (le "Freedom Fighter de Northrop). Depuis lors, celle-ci revient périodiquement de Bagotville à Chatham durant l'année pour des séjours de deux semaines durant lesquelles elle accomplit des exercices de tactiques à Tracadie, quarante milles à l'est de Chatham.

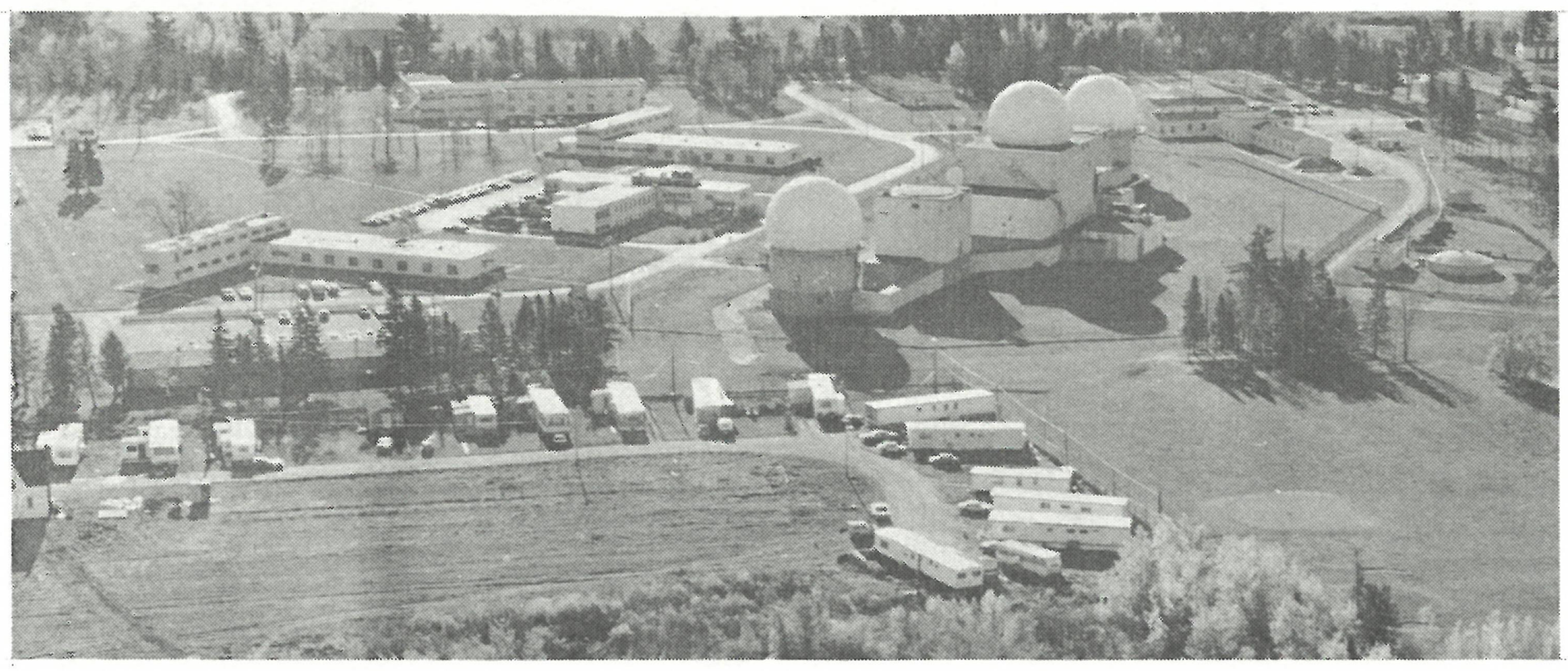


LA 21e ESCADRILLE DE RADAR – ST. MARGARETS

La 21e Escadrille de radar est située à St-Margarets, à 14 milles au sud de Chatham sur la route 11. Elle devint opérationnelle en 1953, faisant partie de la ligne de radar "Pinetree". Mais avec le temps et la conjoncture mondiale, son rôle changa.

Tout en faisant encore partie de la ligne "Pinetree", l'escadrille fut affiliée au système Sage (environnement semi-automatique au sol) en 1963. En janvier 1969, elle devint un centre de contrôle d'appui de NORAD, prête à partager le contrôle aérien de la 22e région de NORAD avec SFC Senneterre, P.Q. Mais depuis la fermeture de SFC Senneterre, en 1972, St. Margarets doit aussi assumer le rôle de Poste de Commande suppléant de la 22e Region de NORAD et se voit responsable de la Défense Aérienne de la 22e Région dans l'eventualité d'un anéantissement des facilités à SFC North Bay, Ontario.

Bien que St. Margarets fasse partie intégrante de la BFC Chatham et soit sous l'autorite directe du commandant de la base à Chatham qui est responsable de l'administration, la coordination du transport, le logement, les soins médicaux et autres services du genre, l'escadrille ne communique qu'à la 22e Région de NORAD ses obligations opérationnelles.



RECHERCHES ET SAUVETAGE

L'unité de recherches et de sauvetage de BFC Chatham comprend deux equipes volontaires de recherches au sol et une équipe de sauvetage aérien munie d'hélicoptères Iroquois "Huey" CH 118. L'unité se charge des recherches et du sauvetage des aviateurs en détresse. Durant les heures normales de vol et les exercices des différentes escadrilles, cette unité, toujours en alerte, est prête a intervenir dans un délai de cinq minutes.

L'unité a un deuxième rôle aussi important, soit l'assistance aux autorités civiles, y compris la patrouille de feu, les sauvetages, et les évacuations urgentes. Dans ces fonctions, l'unité travaille conjointement avec le Centre de Coordination du Sauvetage à Halifax et avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick. Ce deuxième rôle fut largement mis en valeur durant les dernières années. A titre d'exemple, durant la seule année 1974, l'unité effectua vingt-six évacuations et quinze operations aériennes.

Les hélicoptères sont aussi utilisés en d'autres circonstances moins dramatiques, telle la photographie aérienne.

EMPLACEMENT

La BFC de Chatham est située près de l'estuaire du fleuve Miramichi sur la côte est du Nouveau-Brunswick. Les villes de Chatham (8,200 habitants, population de la base incluse) et de Newcastle (6,000 habitants) sont les centres commerciaux de la région. L'on peut facilement couvrir en dedans de trois heures la distance séparant Chatham des plus grandes villes: Bathurst, Moncton et Frédéricton, la capitale provinciale.

La région a une chute moyenne de vingt-huit pouces de pluie et de dix pieds de neige par année. En moyenne, il pleut cent dix jours, il neige cinquante jours et le thermomètre descend au dessous du point de congélation cent dix-huit jours chaque année.

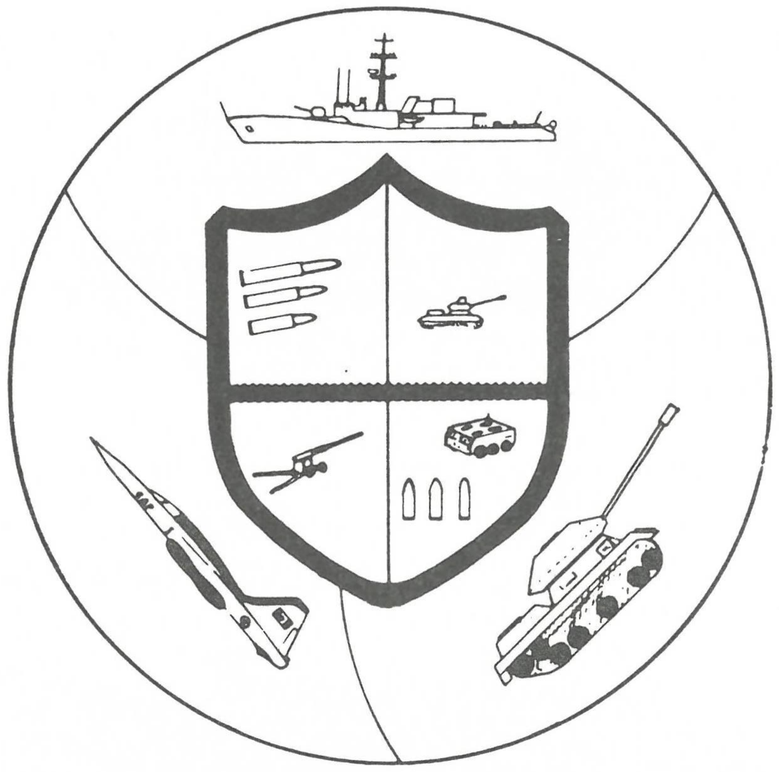
Le Miramichi est renommé au Canada et aux Etats-Unis pour sa pêche au saumon. Avec ses nombreux affluents, il couvre environ deux mille milles carrés de terrain. D'origine algonquine, le nom "Miramichi" veut divre "La patrie des Micmacs". C'est le plus âgé des noms de place dans l'est de l'Amérique du Nord. On peut le retrouver sur quelques-unes des cartes de Samuel de Champlain (1567-1635) et des cartes de cette voie fluviale datant de 1685.

Les principales industries de la région sont la pêche et l'exploitation des forests. La pêche et la chasse, toutes deux excellentes, attirent de nombreux touristes qui contribuent à la croissance d'une industrie touristique prospère. Le Département de la Défense Nationale, avec ses établissements à Chatham, St. Margarets et Renous est un des plus grands employeurs de la région.

EN ARRIVANT

Tout le personnel affecté à BFC Chatham ou à toute unité de Chatham doit se rendre su bureau central des quartiers généraux de la base.

Tout le personnel arrivant après les heures normales de travail doit se rendre au poste de garde (à la barrière principale de la base) pour allocation de logis temporaire.



LE DÉPÔT DE MUNITIONS - RENOUS

Depuis 1940, la Marine Royale du Canada eut a considérer la construction d'un dépôt de munitions à l'intérieur du pays accessible par voie ferrée à toute la Côte Est, mais éloigné des points vulnérables à l'attaque aérienne ou maritime. Un terrain fut choisi à Renous, dans le nord-est du Nouveau-Brunswick, mais d'autres engagements retardèrent la construction de ce dépôt qui ne fut pas commencé avant 1943.

Le dépôt put commencer à opérer en juin 1944. Il regorgea bientôt de munitions réparables et même très endommagées. En dépit des facilités de laboratoire limitées et de travailleurs inexperimentés, les munitions furent réparées et remises en service.

Un détachement de la BFC Chatham pourvoit à la main-d'oeuvre des services suivants: le transport, la construction, la photographie et l'hygiène industrielle.

En 1974, le Ministère de la Défense Nationale a annoncé son intention de reduire graduellement les activites du dépôt jusqu'à sa fermeture totale en 1978.

ASSURANCES MEDICALES

En arrivant à votre nouvelle base, vous devez changer vos assurance ces médicales pour correspondre à celles de votre nouvelle province et cesser de payer la prime à votre ancienne province.

JAMES PARK

Le magasinage et les divertissements à James Park sont assurés par des annexes des mess de tous grades, un centre récréatif avec salle de quilles, cinéma et casse-croûte, un club auto, un coiffeur, un bureau de poste, une bibliothèque, un terrain de golf et un atelier de menuiserie. Les renseignements sur toutes ces facilités sont presentés dans la brochure publiée par la 21 Escadrille de Radar.

ACCOMODATION

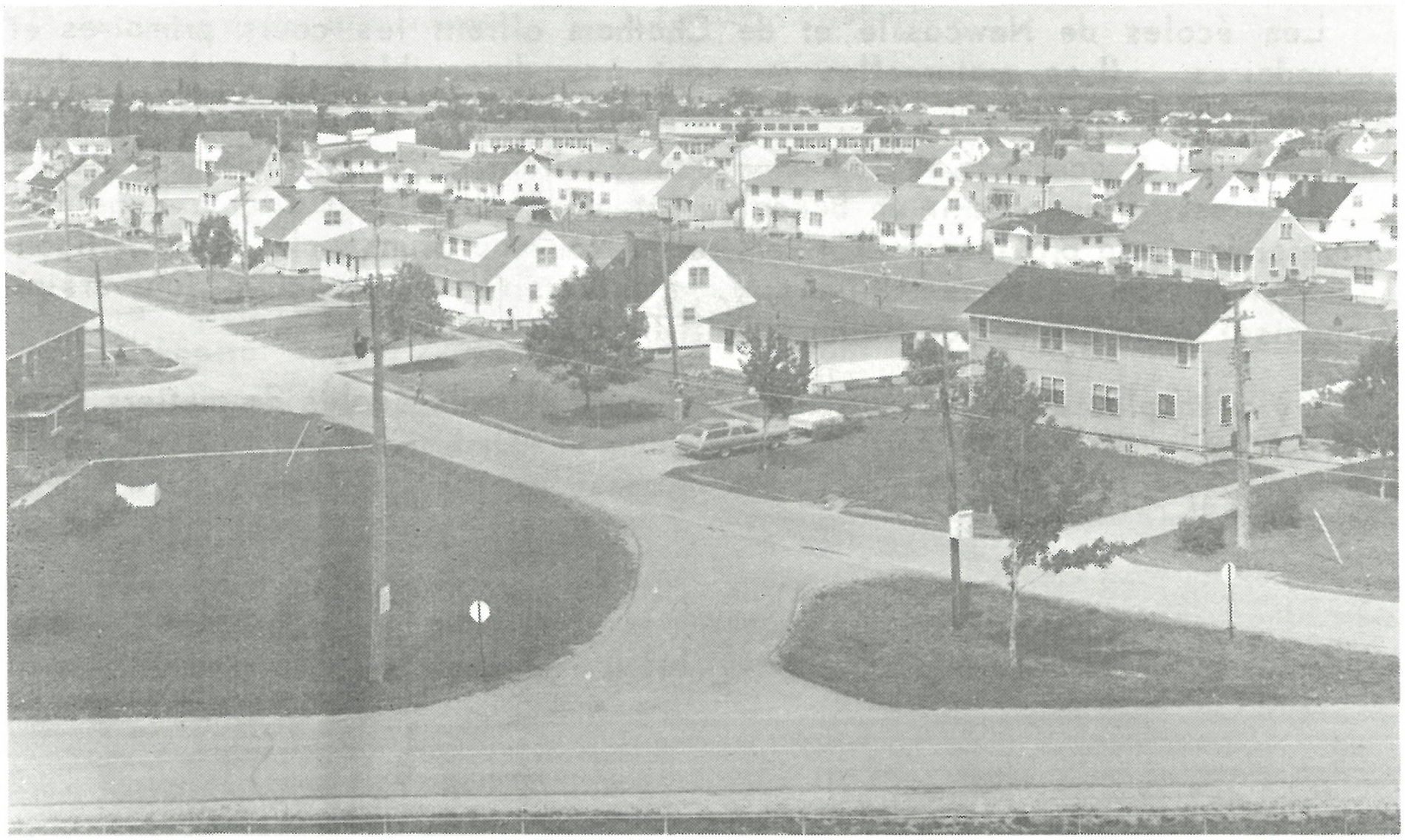
Le terrain des logements familiaux à Chatham s'appelle Curtis Park et comprend 416 maisons. Il y a 107 maisons a St. Margarets sur un terrain nommé James Park. A cause de la difficulté d'obtenir un loyer, on désigne cette région comme difficile d'accommodation.

ASSURANCES MEDICALES

En arrivant à votre nouvelle base, vous devez changer vos assurance ces médicales pour correspondre à celles de votre nouvelle province et cesser de payer la prime à votre ancienne province.

JAMES PARK

Le magasinage et les divertissements à James Park sont assurés par des annexes des mess de tous grades, un centre récréatif avec salle de quilles, cinéma et casse-croûte, un club auto, un coiffeur, un bureau de poste, une bibliothèque, un terrain de golf et un atelier de menuiserie. Les renseignements sur toutes ces facilités sont presentés dans la brochure publiée par la 21 Escadrille de Radar.



ACCOMODATION

Le terrain des logements familiaux à Chatham s'appelle Curtis Park et comprend 416 maisons. Il y a 107 maisons a St. Margarets sur un terrain nommé James Park. A cause de la difficulté d'obtenir un loyer, on désigne cette région comme difficile d'accommodation.

Il y a plusieurs vieilles maisons dans la région mais règle générale, les plus neuves (et plus désirées) sont offertes à la vente et non à la location. Certaines vieilles maisons ont été rénovées et divisées en appartements fournissant une accomodation raisonnable compte tenu des disponibilités de la région. Il existe aussi quelques appartements modernes mais, comme les plus vieux, la plupart sont déjà occupés par des militaires. Enfin, il y a les roulottes: au debut de 1975, le Ministère de la Défense Nationale a aménagé à cet effet un terrain pouvant loger une vingtaine de ces unités.

Un militaire est fortement encouragé de venir à Chatham sans sa famille afin de trouver un endroit convenable pour se loger. Vous pouvez être inscrit sur une liste d'attente pour une maison militaire trente jours avant votre affectation. Les listes sont classifiées selon votre grade et la dimension des maisons. Le mot d'ordre: "premiers arrivés, premiers servis."

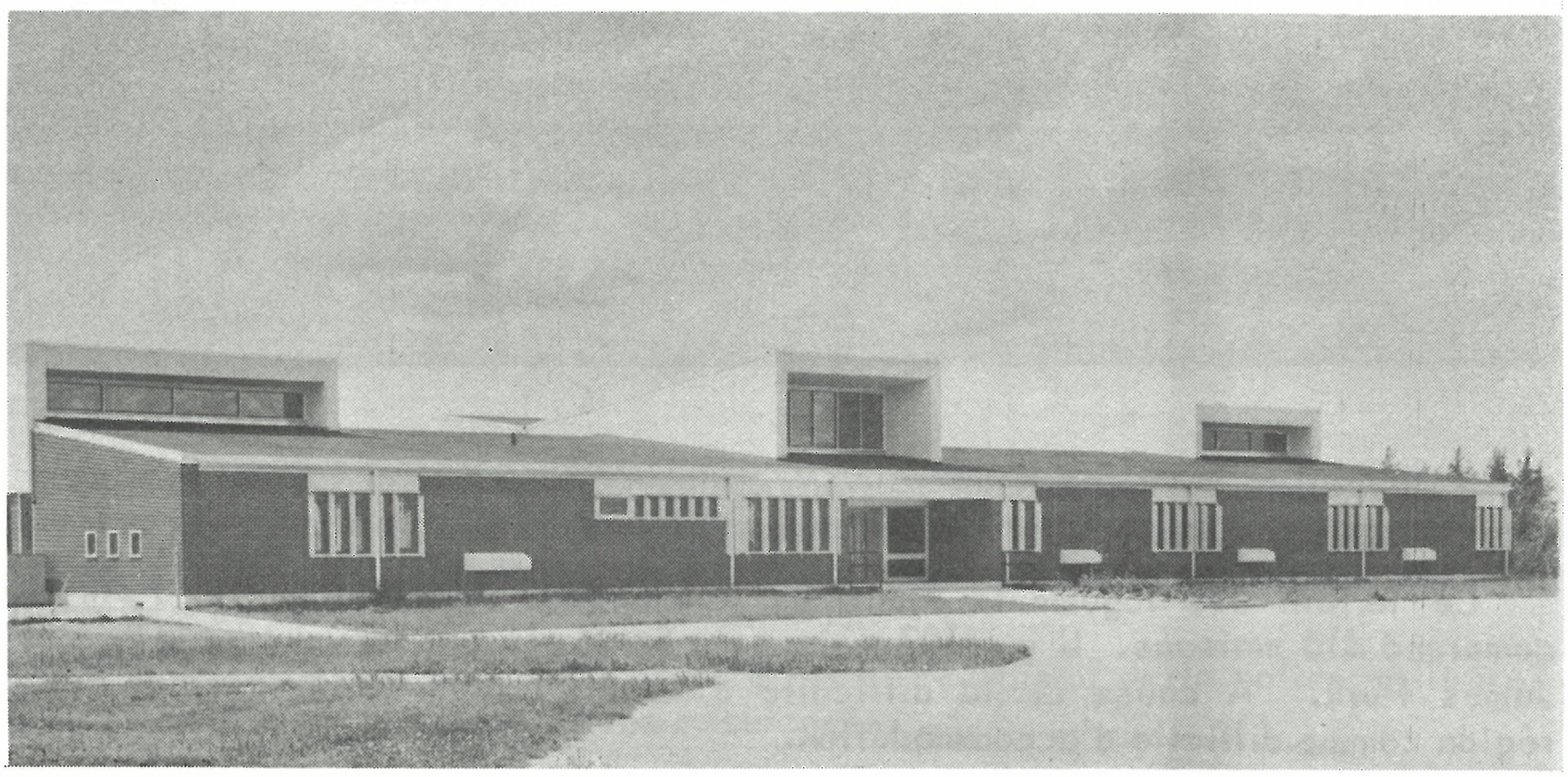
EDUCATION

Les écoles du Département de la Défense à BFC Chatham sont celles de James Park (maternelle à la huitième année), l'école D.L. McLaren (maternelle à la sixième année) et l'école F/L J.M. Craig (7e et 8e années).

Les écoles de Newcastle et de Chatham offrent les cours primaires et secondaires. (Les maternelles ne sont pas disponibles dans les écoles publiques de la province.)

Après avoir complété la 12e année, un étudiant reçoit un diplôme d'études secondaires. Pour obtenir un baccalauréat, un étudiant doit aller a l'une des universités de la province: l'Université du Nouveau-Brunswick, Mount Allison University, St. Thomas University, l'Université de Moncton (université française) et le Collège de Bathurst (affilié a Moncton).

Il y a en plus deux institutions techniques et trois écoles de métiers dans la province.



LE CONSEIL DE COMMUNAUTE – CURTIS PARK ET JAMES PARK

La fonction principale du Conseil de Communauté est de promouvoir le bien-être des résidants et de servir de liaison entre les familles et les autorités de la base.

Chaque conseil organise et dirige les activités récréatives pour toutes les familles. Il encourage les activités sociales des enfants et des adultes. Il voit à l'administration, la surveillance et l'entretien des patinoires, des terrains de jeux et des quelques terrains de baseball situés dans les arrondissements. Il est aussi responsable des organisations de scoutisme. Le conseil de Curtis Park voit a maintenir le "Camp Cole", notre camp de jeunesse, par l'entremise d'un comité connu sous le nom de "Camp Cole Development Committee", composé de volontaires.

SERVICES RELIGIEUX

Une chapelle protestante et une chapelle catholique assurent les services religieux au personnel de la base. Chaque chapelle a sa propre entrée et des offices religieux y sont offerts régulierement. Pour de plus amples renseignements sur les groupes organisés sous le patronage pastoral, veuillez téléphoner à la secrétaire des aumôniers.

SOINS MEDICAUX ET DENTAIR

Clinique – Tous les jours, entre 0830 et 1100 heures. Appelez au poste 225 et demandez un rendez-vous.

Fins de semaine et urgence – La clinique est ouvret les samedi et dimanche à 1230 heures. Veuillez téléphoner avant de vous présenter à l'hôpital (poste 225). Les urgences seront traitées sur-le-champ.

Clinique pour les familles – L'hôpital de la base a aussi une clinique pour les familles étant donné le manque de facilités de la région. La clinique est ouverte du lundi au vendredi entre 1400 et 1730 heures. On peut téléphoner pour un rendez-vous à partir de 1300 heures à 773-6744.

Service dentaires – Le personnel militaire doit subir un examen une fois l'an. La clinique est ouverte du lundi au vendredi, entre 0800 et 1630 heures. On peut obtenir un rendez-vous en téléphonant au poste 233. Les urgences seront traitées sur-le-champ.

Services dentaires pour les familles – Vu le manque de moyens de la région, il est préférable de demander un rendez-vous dès votre arrivée pour votre famille.

21e ESCADRILLE DE RADAR

Clinique – Du lundi au vendredi, entre 0800 et 1630 heures. Poste 310.

Fins de semaine et urgence – On peut habituellement rejoindre le médecin n'importe quand, ce dernier demeurant sur la base. En cas d'urgence grave, le patient est amené à l'hôpital de CFB Chatham.

Soins dentaires – Un dentiste de Chatham est disponible pour le personnel militaire le jeudi, entre 0800 et 1630 heures, et le vendredi, entre 0800 et 1200 heures. En cas d'urgence, veuillez vous présenter à l'hôpital de CFB Chatham.

CHATAIR

Chatair, le journal de la base, fut remis sur pied en août 1968. Le journal, offert gratuitement au personnel de la base, a un tirage de trois milles copies et publie des nouvelles locales ainsi que des nouvelles d'intérêt général sur le service. Chatair est considéré comme l'un des meilleurs journeaux des forces armées canadiennes.

TELEVISION

La base a un systeme d'antenne communal qui fournit la réception de la télévision ou de la radio sur onze canaux. Ce service est offert à tous les résidents de Curtis Park à un tarif mensuel raisonnable. Le système permet de capter des ondes de:

CANAL	POSTE	RESEAU	ENDROIT
2	CKCW-TV	CTV	Moncton, N.B.
3	Musique enregistree		
4	Non-operationnel		

5	CHAU-TV	Radio Canada (F)	New-Carlisle, P.Q.
6	CBA	Radio Canada (A)	Moncton, N.B.
7	CHMT-TV	Radio Canada (A)	St. John, N.B.
8	CHAF-FM	Poste stéréo de la base	
9	CFBC-FM	Indépendant	Kentville, N.-E.
10	Non-operationnel		
11	CBAFT-TV	Radio Canada (F)	Moncton, N.-B.
12	CKAM-TV	Radio Canada (A)	Moncton, N.-B.
13	CHAF-TV	Poste de la base.	

Le personnel ne demeurant pas à Curtis Park peut capter CKAM-TV (anglais) sur le canal 12 et CBAFT-TV (français) sur le canal 11.

CHAF-TV – Le poste de télévision de la base transmet ses émissions seulement sur le cable a Curtis Park. Une programmation régulière sera transmise dans un avenir rapproché.

CHAF-FM – Le poste de radio de la base offre des programmations en stéréo sur les ondes a 99.56 m.c. et une programmation mono au canal 8.

MAGASINAGE ET SERVICES

L'Economat est situé dans le nouvel immeuble du Canex, près du centre récréatif. On peut s'y procurer une grande variété de biens: vêtements, cadeaux, appareils ménagers, radios, télévisions, systèmes de son, articles de sport et meubles. Les commandes sont acceptées. On peut réaliser des économies substantielles sur la plupart des articles.

L'épicerie, un super-marché moderne, est située dans le même immeuble. En plus des produits alimentaires, on peut se procurer revues et journaux et un vaste assortiment d'ustensiles ménagers.

Station-service – Un centre complet de réparations pour voitures est situé près de la barrière principale. Des mécaniciens sont à la disposition des clients pour les conseiller au sujet des réparations requises. Des espaces disponibles pour la réparation des voitures peuvent être loués à l'heure. On peut aussi se procurer les morceaux et les accessoires dont on a besoin et ce en realisant de bonnes economies.

Casse-croûte– Le principal casse-croûte est situé dans le centre recreatif. On y sert des sandwiches ainsi que des repas légers et complets.

Cantine hangard No. 4 – Pour servir le personnel qui travaille à cet endroit. On y sert des lunchs.

A St. Margarets – L'Economat y opère une épicerie, une station-service et un snak-bar.

The Magasin des Aubaines – Le magasin est situé dans le "Ground Instructional School". On peut y acheter ou y vendre des articles usagés.

Magasinage Local – La région offre toutes les facilités. Les articles que l'on ne peut se procurer peuvent être commandés par la poste, par l'entremise de CANEX, ou achetés à Bathurst, Moncton ou Frédéricton.

La Caisse D'Entraide – La base a une caisse populaire à la disposition des militaires et de leur famille. La caisse a un fond d'épargne, un placement monétaire, permettant ainsi d'emprunter à un taux modique. La caisse vient d'inaugurer un service complet de chèques. En 1974, elle se mérita le titre de meilleure caisse populaire du Nouveau-Brunswick.

Clinique de Bebes – Une infirmière du service provincial de la santé tient une clinique de bébés à la base une fois par mois. Pour de plus amples informations, téléphonez à l'hôpital de la base.

Barbier — Au centre récréatif, trois barbiers sont à votre disposition.

RECREATION

Le Conseil de Récréation de la BFC Chatham a été formé en vue de fournir aux familles militaires de Chatham, les facilités, les appareils et les finances nécessaires à conduire un programme compréhensif de récréation. Les facilités disponibles aux militaires de Chatham et à leur famille sont:

un cinéma
un gymnase
une piscine intérieure
un bain sauna
une salle de quilles
un champ de tir intérieur
des courts de tennis
un club de curling
une cote de ski
une patinoire extérieure
des parcs de baseball
des champs de soccer et de football
des camps de pêche et chasse
un studio de télévision
un studio de radio
un centre de jeunesse
un centre social
un camp de jeunesse
la maison des scouts
un atelier de menuiserie
une bibliothèque

En plus, le personnel de BFC Chatham peut se servir des facilités civiles comme par exemple l'Arèna Lord Beaverbrook et le Club de Golf de la Miramichi.

Club de Badminton – Un jeune club est deja etabli a Chatham. Une minime cotisation est exigee par les membres afin d'acheter les volants.

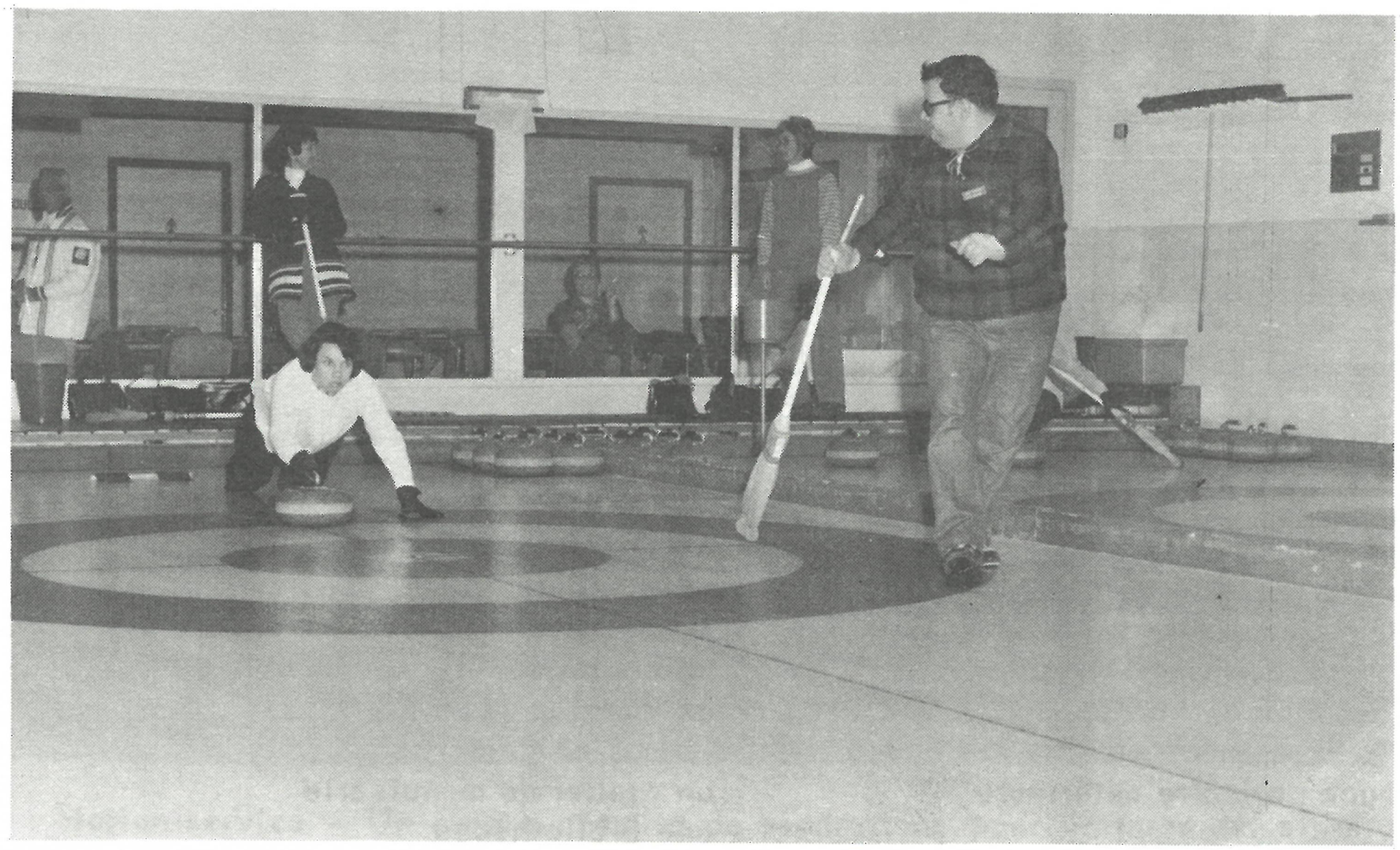
Quilles – Il y a plusieurs ligues de quilles a la base, jouant a cinq ou a dix quilles – pour les adultes et meme pour les enfants jusqu'a l'age de treize ans. Parfois, la salle est disponible pour les jeux de quilles fortuits. Pour renseignements, vous devez communiquer avec le Centre Recreatif.

Le ballon-balai se joue sur glace au gymnase. Une ligne inter-section, comprenant une ligue pour les jeunes, est organisee chaque hiver.

La Bibliothèque – La biblioth'que, située au centre recreatif, a un choix de livres variés pour tout âge.

Cinéma – Le cinéma récemment renouvelé est situé dans le Centre Récréatif. Il y a une représentation en matinée, le samedi, pour les enfants.

Club de Curling – L'arène de curling, située entre le mess des officiers et la tour de contrôle, est composée de quatre surfaces de jeu et d'un foyer. Le club est tres actif tout l'hiver, une équipe de la BFC Chatham gagna le championnat de curling des Forces Canadiennes pour les saisons 1968-69 et 1969-70.



Golf – On peut jouer au golf au "Miramichi Golf et Country Club" à Chatham sur un terrain de neuf trous. La base a aussi quelques cartes de membres du Club de Golf de Bathurst (18 trous); les arrangements doivent se faire préalablement au Centre Récréatif. En plus, les militaires de Chatham ont le droit de jouer sur le terrain de golf "par 3" à James Park.

Les Orchestres – La base a un orchestre de cuivres et d'instruments à vent. De nombreux voyages sont organisés aux environs. Les instruments et les uniformes vous attendent; c'est à vous de combler votre désir et de montrer vos aptitudes.

Volley-Ball – Un autre sport qui vous offre la chance de montrer que votre section est la meilleure de la base, c'est le volley-ball. Pour renseignements, vous avez seulement à téléphoner au Centre Récréatif.

Le Basket-Ball – Les équipes de la BFC Chatham font partie des ligues locales, entrant aussi en competition contre les autres bases. Les joutes locales se déroulent au Centre Récréatif.

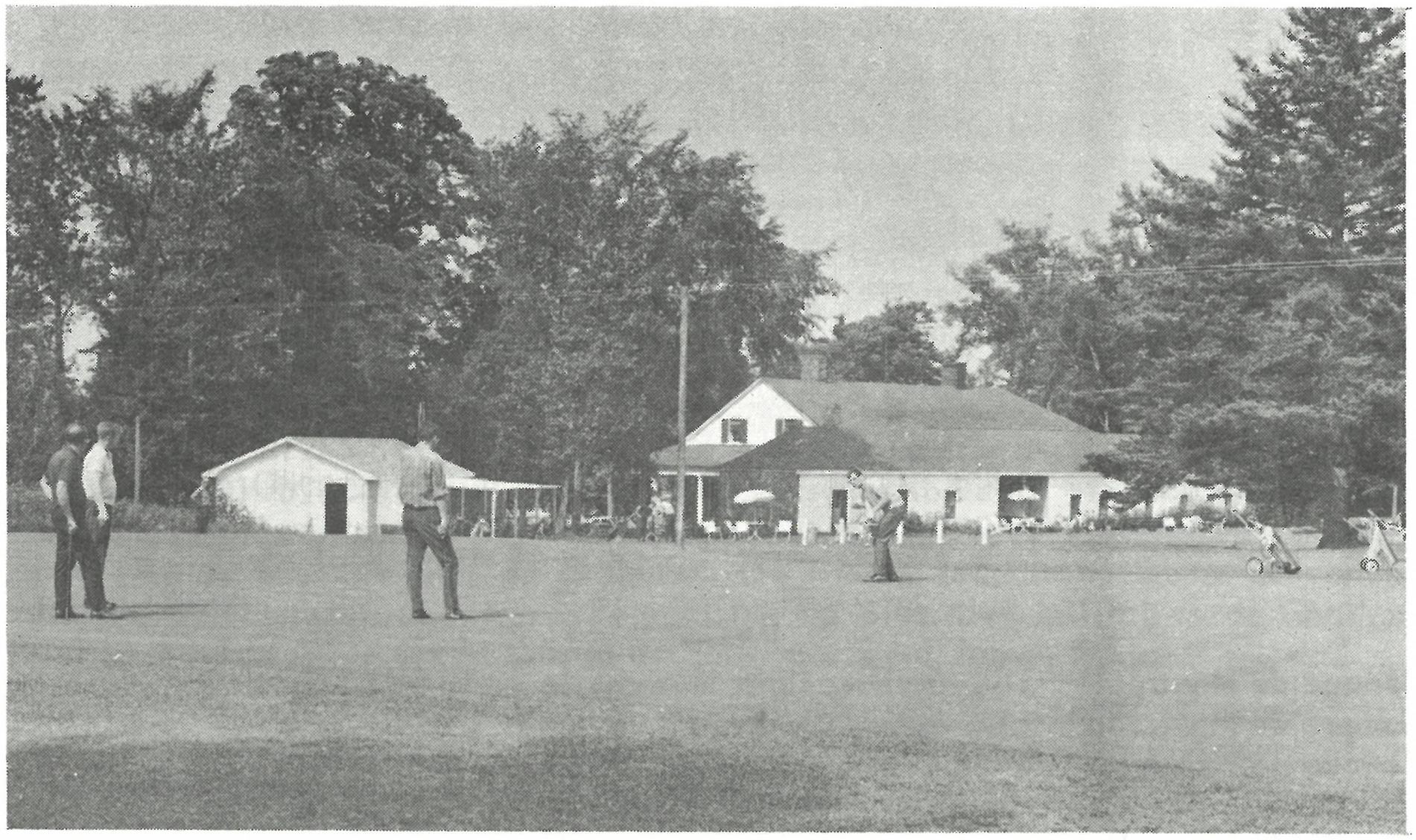
L'Atelier de Menuiserie – Un atelier est situé dans le bâtiment 18. On y trouve tous les outils nécessaires et un employé experimenté pour vous aider à realiser n'importe quel projet. On y a déja construit un avion, plusieurs bateaux et une roulotte de voyages.

Scouts et Guides – Tous les aspects des organisations des Scouts et des Guides sont offerts à Chatham. Le personnel de la base maintient le "Camp Cole" pour l'usage de ces organisations durant l'été. Vous pouvez toujours aider ces organisations en devenant chef ou cheftaine, ou en prenant une part active à l'entretien du camp.

Tir au Fusil – Le Club de Tir est formé de militaires, de leurs femmes et de leurs enfants. Le club possède des cartes de membres de plusieurs organisations de tir et se trouve donc souvent dans des tournois loin de la base.

Le Club "Reefrovers" – Le club fait ses exercices à la piscine. Des expéditions sont organisées durant l'été.

Le Club "Astra" de Ski – A Renous, le club a une côte de ski munie d'une remorque et d'un chalet confortable. Toutes les nécessités pour ce sport sont disponibles.



Le Softball – Le softball est le sport le plus populaire durant l'été à Chatham. La rivalité est très enthousiaste entre les sections et lors des parties opposant les "Golden Hawks", l'équipe locale, et les équipes venant de l'exterieur.

Baseball Mineur – Le baseball est le grand sport des garçons durant l'été. Vos fils sont toujours bienvenue, en même temps que votre appui.

Le Club Aquatique – Dans le club, vous pouvez apprendre à nager, pratiquer le sauvetage ou simplement vous laisser aller au plaisir de l'eau. Les cours ne sont pas dispendieux et les laissez-passer pour nager sont disponibles à l'économat à bas prix. La natation se pratique durant toute l'année dans une piscine intérieure. Des compétitions sont organisées pour les jeunes nageurs. La base a une équipe: les "Golden Guppies".

Tir a l'Arc – Club restreint mais très actif. Pour tous ceux qui ont un esprit de competition.

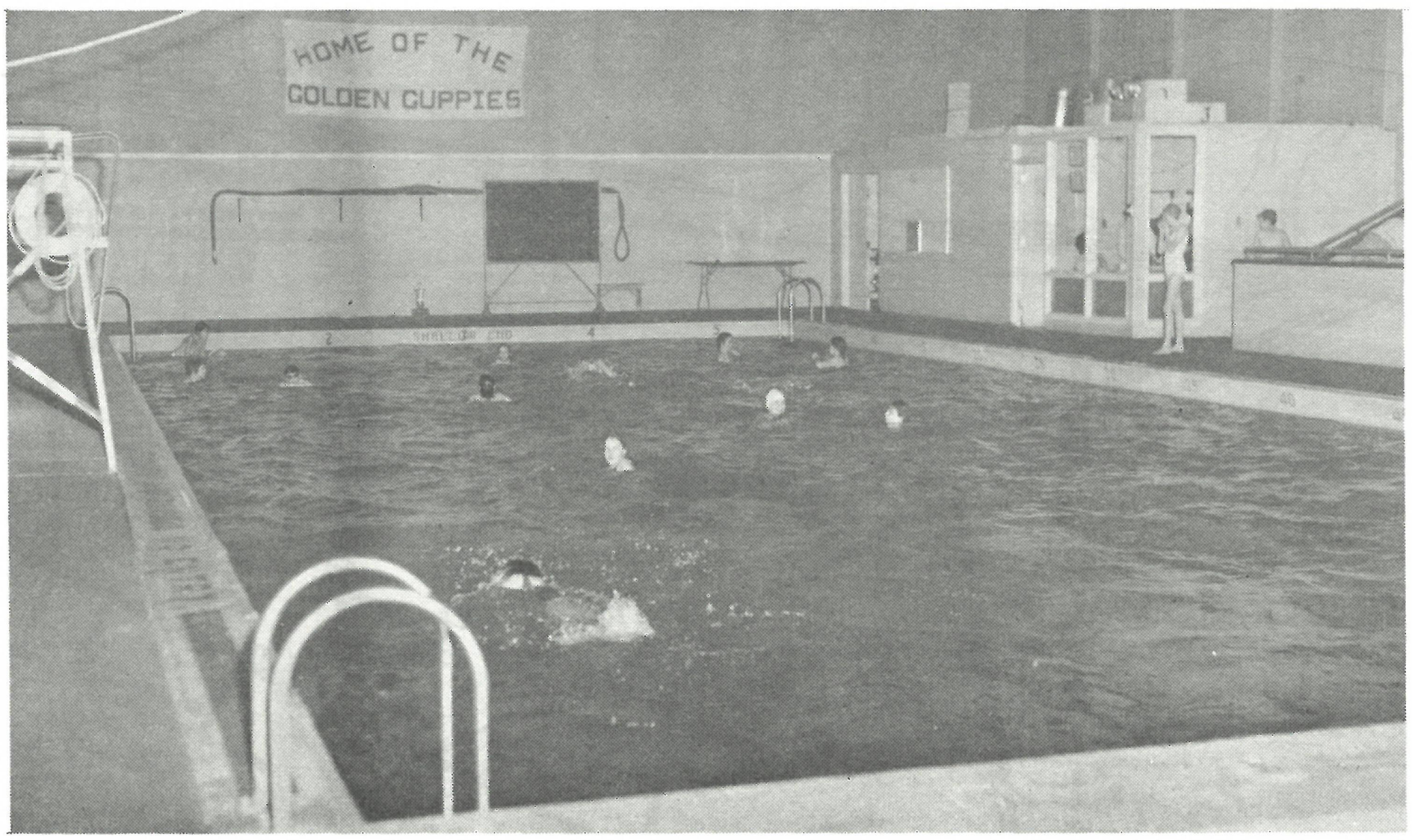
Club de Soccer – La base a une excellente équipe de soccer. C'est le sport idéal pour tous ceux qui désirent participer à une activité physique stimulante.

Judo – Ouvert aux hommes et aux femmes. Il est pratiqué dans le gymnase.

Karaté – Le karaté s'est installé récemment a Chatham. Pour de plus amples, détails, téléphonez au Centre Récréatif.

Boxe – Un autre sport récent à Chatham. Les membres déjà inscrits en attendent d'autres avec impatience.

Moto-Neige – Le club de moto-neige devrait vous intéresser si vous êtes amateur de sports d'hiver. Des rencontres et des excursions sont organisées régulierement.



Le "Sportsmen" Club – Si vous aimez la chasse et la pêche, vous aimerez le "Sportsmen Club". Il entretient trois camps pour la pêche et la chasse et un quatrième réservé à la pêche au saumon dans le Miramichi.

Tennis – Deux courts de tennis sont situés près de la barrière principale. Des balles et des raquettes sont disponibles au Centre Récréatif. En 1974, la base était représentée par une équipe lors des tournois régionaux et provinciaux.

Golf – On peut jouer au golf au "Miramichi Golf et Country Club" à Chatham sur un terrain de neuf trous. La base a aussi quelques cartes de membres du Club de Golf de Bathurst (18 trous); les arrangements doivent se faire préalablement au Centre Récréatif. En plus, les militaires de Chatham ont le droit de jouer sur le terrain de golf "par 3" à James Park.

Les Orchestres – La base a un orchestre de cuivres et d'instruments à vent. De nombreux voyages sont organisés aux environs. Les instruments et les uniformes vous attendent; c'est à vous de combler votre désir et de montrer vos aptitudes.

Volley-Ball – Un autre sport qui vous offre la chance de montrer que votre section est la meilleure de la base, c'est le volley-ball. Pour renseignements, vous avez seulement à téléphoner au Centre Récréatif.

Le Basket-Ball – Les équipes de la BFC Chatham font partie des ligues locales, entrant aussi en competition contre les autres bases. Les joutes locales se déroulent au Centre Récréatif.

L'Atelier de Menuiserie – Un atelier est situé dans le bâtiment 18. On y trouve tous les outils nécessaires et un employé experimenté pour vous aider à realiser n'importe quel projet. On y a déja construit un avion, plusieurs bateaux et une roulotte de voyages.

Scouts et Guides – Tous les aspects des organisations des Scouts et des Guides sont offerts à Chatham. Le personnel de la base maintient le "Camp Cole" pour l'usage de ces organisations durant l'été. Vous pouvez toujours aider ces organisations en devenant chef ou cheftaine, ou en prenant une part active à l'entretien du camp.

"Our Place" – Pour les jeunes, agées de treize ans ou plus, il y a le "Teen Town". Le club a son propre bâtiment et une organisation interne. Avec l'aide d'un surveillant adulte, il arrange ses danses et ses soirées. A "Our Place", nos jeunes ont un lieu pour danser, jouer aux cartes ou aux échecs ou encore, seulement parler à leurs amis.

"Tops" – Il y a une organisation "TOPS" ("Perdez du poids raisonnablement") à BFC Chatham. Si vous voulez perdre quelques livres, ils pourront vous aider.

Carnaval – Un carnaval est organisé chaque hiver à Chatham. Durant une semaine complète, on la chance de participer à des tournois dans tous les sports et de se divertir aux différentes soirées offertes.

ACCOMODATION ET SERVICES DE LA COMMUNAUTE

Motels

Nom	Endroit	Téléphone
Wandlyn Motel	Newcastle	622-3870
Riverview Motel	Newcastle	622-1727
Beacon Light Motel	Newcastle	622-3650
Kingsway Motel	Newcastle	622-1573
Morada Motel	Chatham	773-4491
Elda's Motel	Chatham	773-3326 (Cottages disponibles en été)

Banques

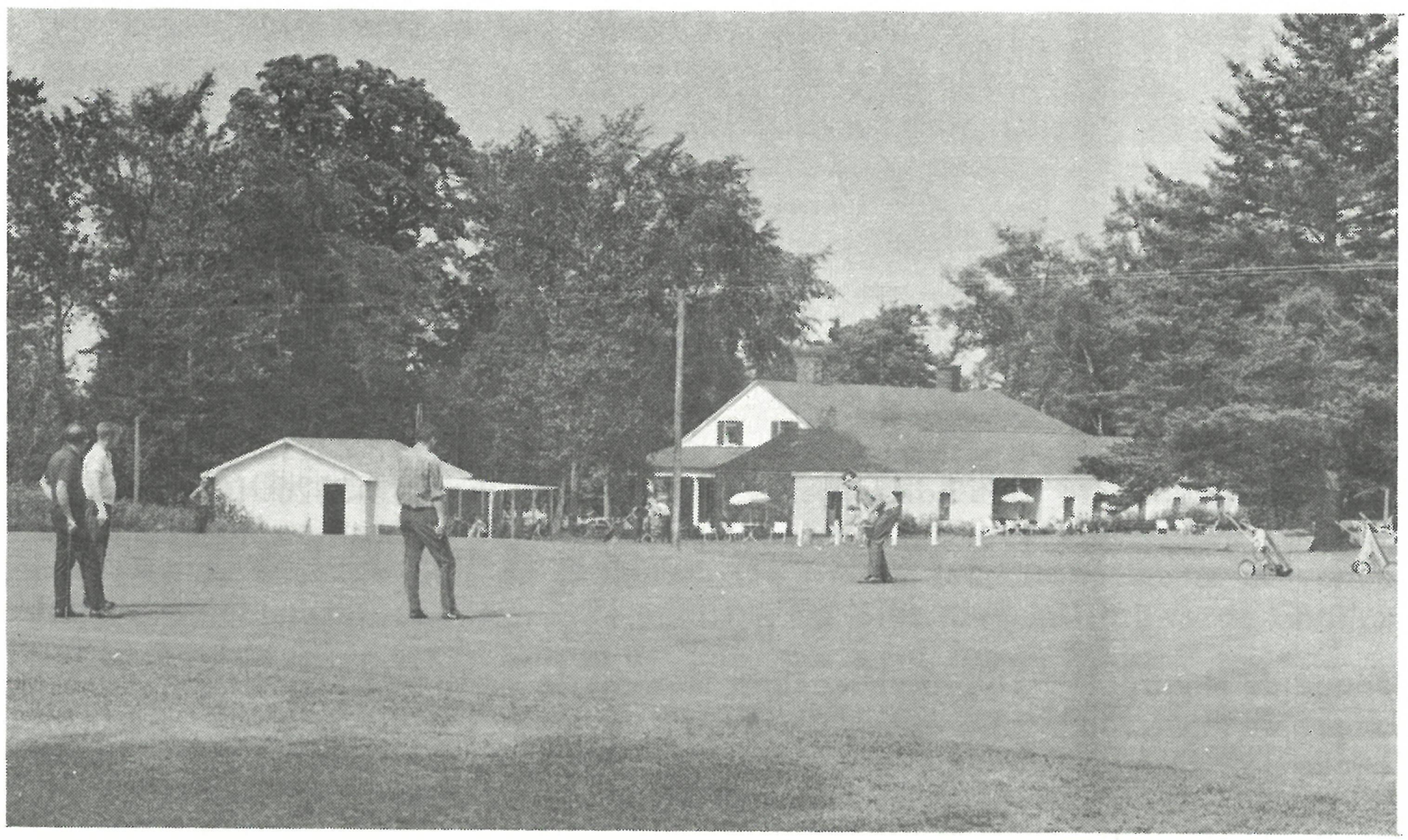
Banque de Montréal	185 rue Pleasant, Newcastle	622-1122
Banque de Montréal	Rue Water, Chatham	773-5894
Banque de Nouvelle-Ecosse	Rue Henry, Newcastle	622-1461
Banque de Nouvelle-Ecosse	311 rue Water, Chatham	773-4473
Banque Canadienne Impériale de Commerce	Mail Miramichi, Newcastle	622-0950
Banque Royale du Canada	335 rue Pleasant	622-2153
Banque Royale du Canada	Le Mail, Chatham	773-5877

Hockey – Le hockey est un des sports les plus populaires à Chatham. Les "Golden Hawks" de la base jouent dans la ligue de Hockey de la Vallée du Miramichi et rencontrent aussi d'autres bases. En 1968-69, les "Golden Hawks" remportèrent le championnat de hockey des Forces Canadiennes. Les spectateurs sont toujours nombreux et pleins d'enthousiasme. Il y a aussi du hockey organisé entre les sections et aussi pour les jeunes. Votre appui est toujours le bienvenu.

Tir au Fusil – Le Club de Tir est formé de militaires, de leurs femmes et de leurs enfants. Le club possède des cartes de membres de plusieurs organisations de tir et se trouve donc souvent dans des tournois loin de la base.

Le Club "Reefrovers" – Le club fait ses exercices à la piscine. Des expéditions sont organisées durant l'été.

Le Club "Astra" de Ski – A Renous, le club a une côte de ski munie d'une remorque et d'un chalet confortable. Toutes les nécessités pour ce sport sont disponibles.



Le Softball – Le softball est le sport le plus populaire durant l'été à Chatham. La rivalité est très enthousiaste entre les sections et lors des parties opposant les "Golden Hawks", l'équipe locale, et les équipes venant de l'exterieur.

Baseball Mineur – Le baseball est le grand sport des garçons durant l'été. Vos fils sont toujours bienvenue, en même temps que votre appui.

Le Club Aquatique – Dans le club, vous pouvez apprendre à nager, pratiquer le sauvetage ou simplement vous laisser aller au plaisir de l'eau. Les cours ne sont pas dispendieux et les laissez-passer pour nager sont disponibles à l'économat à bas prix. La natation se pratique durant toute l'année dans une piscine intérieure. Des compétitions sont organisées pour les jeunes nageurs. La base a une équipe: les "Golden Guppies".

Tir a l'Arc – Club restreint mais très actif. Pour tous ceux qui ont un esprit de competition.

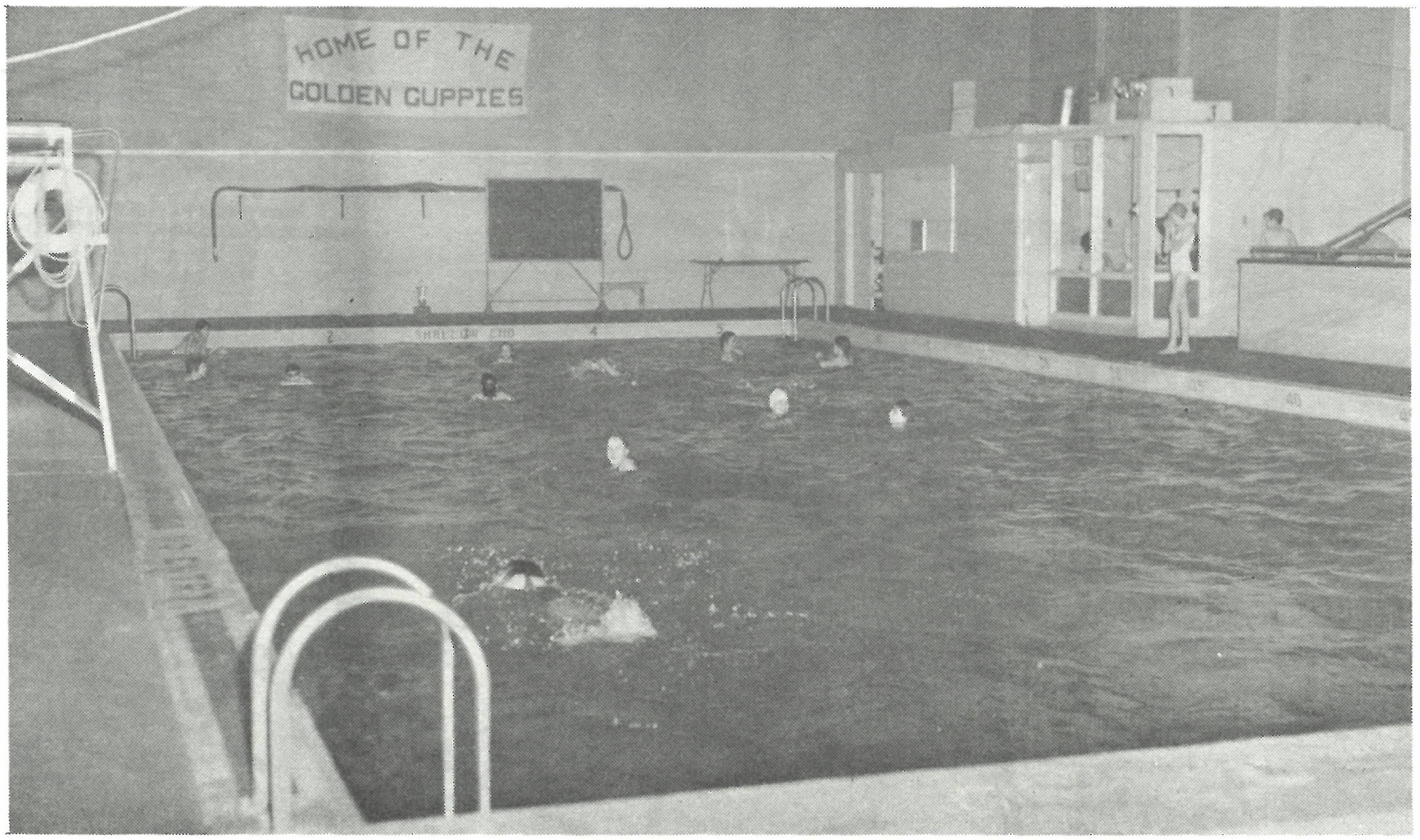
Club de Soccer – La base a une excellente équipe de soccer. C'est le sport idéal pour tous ceux qui désirent participer à une activité physique stimulante.

Judo – Ouvert aux hommes et aux femmes. Il est pratiqué dans le gymnase.

Karaté – Le karaté s'est installé récemment a Chatham. Pour de plus amples, détails, téléphonez au Centre Récréatif.

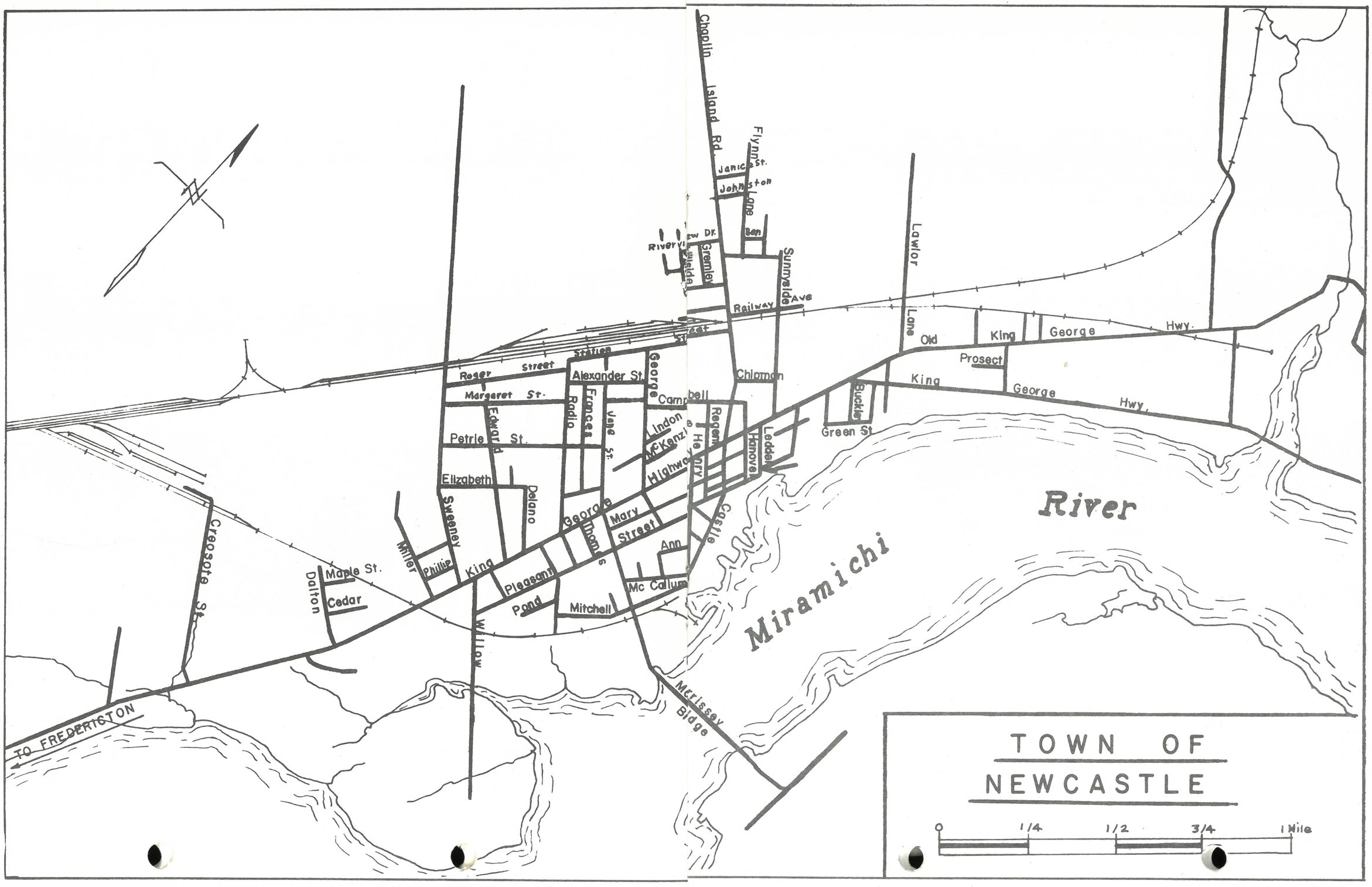
Boxe – Un autre sport récent à Chatham. Les membres déjà inscrits en attendent d'autres avec impatience.

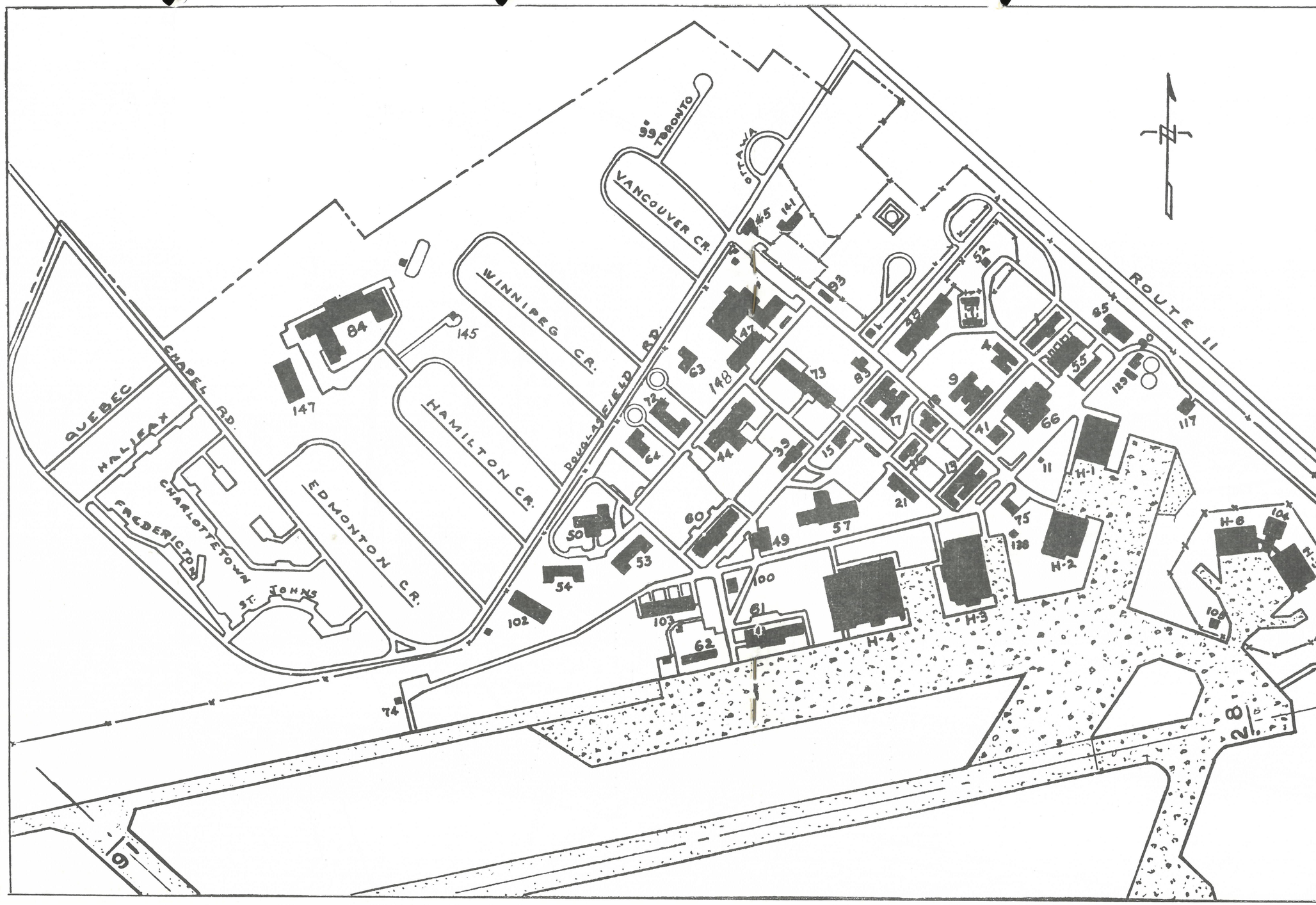
Moto-Neige – Le club de moto-neige devrait vous intéresser si vous êtes amateur de sports d'hiver. Des rencontres et des excursions sont organisées régulierement.



Le "Sportsmen" Club – Si vous aimez la chasse et la pêche, vous aimerez le "Sportsmen Club". Il entretient trois camps pour la pêche et la chasse et un quatrième réservé à la pêche au saumon dans le Miramichi.

Tennis – Deux courts de tennis sont situés près de la barrière principale. Des balles et des raquettes sont disponibles au Centre Récréatif. En 1974, la base était représentée par une équipe lors des tournois régionaux et provinciaux.


TOWN OF
NEWCASTLE
0
1/4
1/2
3/4
1 Mile
Miramichi
River
Chaplin
Island Rd.
Flynn St.
Janice
Johnston
Lane
Ben
Dr.
Gremley
Sunnyside Ave
Railway
Lawlor
Lane
Old
King
George
Hwy.
Prosect
King
George
Hwy.
Buckler
Green St
Chipman
Alexander St.
Station
Roger
Street
Margaret St.
Edward
Petrie St.
Elizabeth
Radio
Frances
Jane St.
George
Campbell
Lindon
McKenzie
Highway
Regan
Henry
Hanover
Ledder
Castle
Mary
Street
Ann
Mc Callum
Mitchell
Sweeney
Delano
Miller
Phillip
King
Pleasant
Pond
Thomas
Dalton
Maple St.
Cedar
Creosote St.
William
Mcrissey
Bridge
TO FREDERICTON

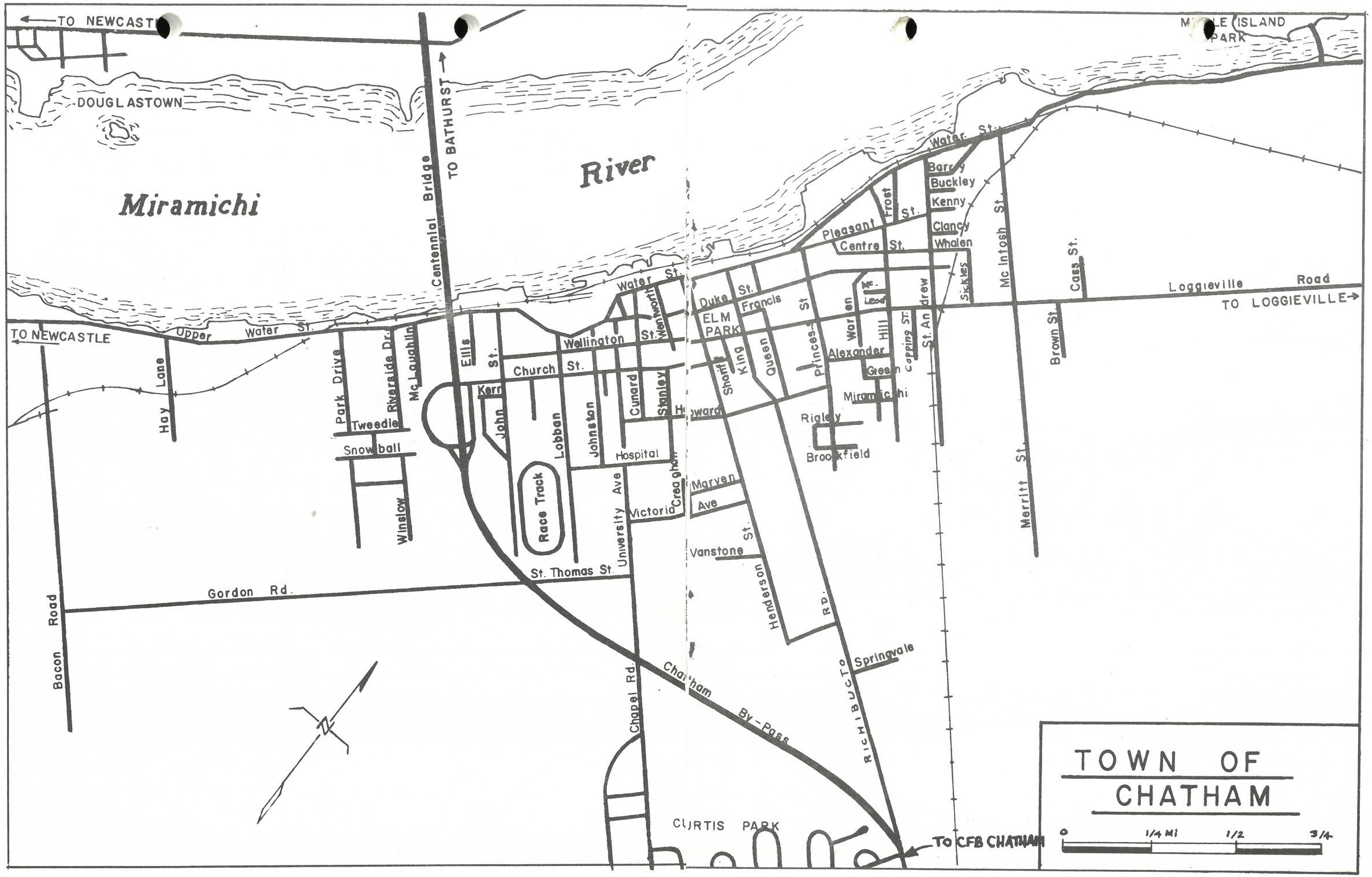


BLDG.	LEGEND
1	GROUND HANDLING
4	R.C.A.S.C.
7	25 YD. RANGE
9	O.R. QTS.
13	HEADQUARTERS
15	FEMALE QTS.
16	SOCIAL CTR.
17	O.R. QTS.
18	HOBBIES
21	CTR. WHAREHOUSE
39	BAND & STORAGE
41	PHOTO & ACCOM CTR.
44	COMB. MESS
45	GUARD HOUSE
47	DRILL & REC. HALL
48	SUPPLY
49	FIRE HALL
50	OFFICERS MESS
52	P.O.L. PH.
53	OFFICERS QTS.
54	OFFICERS QTS.
55	C.E. SECTION
57	SYM. TR. BLDG
60	TELECOM
61	ARMAMENT
62	FLIGHT LINE ACCOM.
63	PROT. CHAPEL
64	R.C. CHAPEL
65	C.H.P
66	M.E. SECTION
72	O.R. QTS.
73	HOSPITAL
74	CONTROL TOWER
75	R.T. GARAGE
82	STAND BY POWER
84	SCHOOL
90	WATER P.H.
93	TEEN CLUB
100	LIQUID OXYGEN
102	CURLING RINK
103	S.E. & WORKSHOPS
104	Q.R.A. ACCOM.
105	ACCESS CONTROL
117	SAND STORAGE
129	GREENHOUSE
138	A.P.U. RW
141	N.R.F. AUTO HOBBY
145	SERVICE CTR
147	SCHOOL
148	GROCETERIA

CANADIAN FORCES BASE

CHATHAM, N.B.

Scale: 1" = 500' L.E.B


TO NEWCASTLE
DOUGLASTOWN
Miramichi
River
Centennial Bridge
TO BATHURST
MIDDLE ISLAND PARK
Water St.
Barry
Buckley
Kenny
Clancy
Whalen
Frost
St.
Pleasant
Centre St.
Mc Intosh St.
Cass St.
Loggieville Road
TO LOGGIEVILLE
Brown St.
Duke St.
Francis
ELM PARK
Mc Leod
Warren
Hill
Copping St.
St. Andrew
Sickles
Princess St
Alexander
Green
Queen
King
Sheriff
Wellington St.
Wentworth
Church St.
Kerr
John
Ellis St.
Upper Water St.
Hay Lane
Park Drive
Riverside Dr.
Mc Lauchlin
Tweedie
Snowball
Winslow
Lobban
Johnston
Cunard
Stanley
Howard
Hospital
Ridley
Brookfield
Marven Ave
Victoria
Creaghan
University Ave
Race Track
Vanstone St.
Henderson Rd.
Merritt St.
St. Thomas St.
Gordon Rd.
Bacon Road
Chapel Rd.
Chatham By-Pass
RICHIBUCTO
Springvale
CURTIS PARK
To CFB CHATHAM
TOWN OF CHATHAM
0
1/4 MI
1/2
3/4

"Our Place" – Pour les jeunes, agées de treize ans ou plus, il y a le "Teen Town". Le club a son propre bâtiment et une organisation interne. Avec l'aide d'un surveillant adulte, il arrange ses danses et ses soirées. A "Our Place", nos jeunes ont un lieu pour danser, jouer aux cartes ou aux échecs ou encore, seulement parler à leurs amis.

"Tops" – Il y a une organisation "TOPS" ("Perdez du poids raisonnablement") à BFC Chatham. Si vous voulez perdre quelques livres, ils pourront vous aider.

Carnaval – Un carnaval est organisé chaque hiver à Chatham. Durant une semaine complète, on la chance de participer à des tournois dans tous les sports et de se divertir aux différentes soirées offertes.

ACCOMODATION ET SERVICES DE LA COMMUNAUTE

Motels

Nom	Endroit	Téléphone
Wandlyn Motel	Newcastle	622-3870
Riverview Motel	Newcastle	622-1727
Beacon Light Motel	Newcastle	622-3650
Kingsway Motel	Newcastle	622-1573
Morada Motel	Chatham	773-4491
Elda's Motel	Chatham	773-3326 (Cottages disponibles en été)

Banques

Banque de Montréal	185 rue Pleasant, Newcastle	622-1122
Banque de Montréal	Rue Water, Chatham	773-5894
Banque de Nouvelle-Ecosse	Rue Henry, Newcastle	622-1461
Banque de Nouvelle-Ecosse	311 rue Water, Chatham	773-4473
Banque Canadienne Impériale de Commerce	Mail Miramichi, Newcastle	622-0950
Banque Royale du Canada	335 rue Pleasant	622-2153
Banque Royale du Canada	Le Mail, Chatham	773-5877

Hockey – Le hockey est un des sports les plus populaires à Chatham. Les "Golden Hawks" de la base jouent dans la ligue de Hockey de la Vallée du Miramichi et rencontrent aussi d'autres bases. En 1968-69, les "Golden Hawks" remportèrent le championnat de hockey des Forces Canadiennes. Les spectateurs sont toujours nombreux et pleins d'enthousiasme. Il y a aussi du hockey organisé entre les sections et aussi pour les jeunes. Votre appui est toujours le bienvenu.